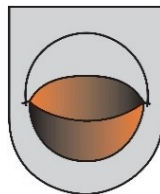




**Marktgemeinde Kaltern
an der Weinstraße**
1657 zur Marktgemeinde erhoben
Provinz Bozen



**Comune di Caldaro
sulla strada del vino**
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

PROT. NR.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

es/tw

08.10.2026

17:00

Die Mitglieder des Gemeindevausschusses haben sich heute im üblichen Sitzungssaal des Rathauses zu einer Sitzung versammelt.

Anwesend bzw. abwesend sind:

I membri della Giunta comunale si sono riuniti oggi per una seduta nella solita sala delle riunioni.

Presenti risp. assenti sono:

1. PILLON Christoph	Bürgermeister	Sindaco
2. AMBACH Christian	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
3. FLORIAN Kathrin	Gemeindereferentin	Assessora
4. LUGGIN Lukas	Gemeindereferent	Assessore
5. MORANDELL Gertraud	Gemeindereferentin	Assessora
6. VORHAUSER Stefan	Gemeindereferent	Assessore

Anwesend - Presenti	Abwesend - Assenti
X	
X	
	X
X	
X	
X	

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario Generale, signor

MAIR Matthias

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

PILLON Christoph

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und eröffnet die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Punkt 2)

Punto 2)

**Genehmigung des Projektes für die Realisierung
der Trinkwasser-Ringleitung in St. Josef am See
Baulos "Winkel" CUP G32E26000060004
UNVERZÜGLICH VOLLZIEHBAR**

**Approvazione del progetto per realizzazione di
una rete ad anello per acqua potabile a San Gi-
useppe lotto "Winkel" CUP G32E26000060004
IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA**

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 217 vom 07.05.2026 wurde Dr. Leander Messner des Ingenieurbüros Messner aus Algund für 6.491,62 Euro, plus 4% Fürsorgebeitrag und 22% MwSt. vorgelegt, insgesamt 8.236,57 Euro, mit der Projektierung der Errichtung einer Trinkwasser-Ringschlussleitung in St.Josef am See Baulos „Winkel“ beauftragt.

Der Techniker hat die entsprechenden Projektunterlagen, datiert Oktober 2026, vorgelegt. Diese bestehen aus:

- Technischem Bericht
- Leistungsverzeichnis Kurztex
- Anlage C1
- Kosten- und Massenberechnung
- Besondere Vergabebedingungen Teil 1 und 2
- Situationsplan
- Lageplan
- Detailplan Schächte
- Regelprofile und Grabenquerschnitte
- Eigentümerverzeichnis
- Fotodokumentation
- Sicherheitsplan.

Das Projekt sieht einen Gesamtkostenbetrag von 214.000,00 Euro, wovon 148.548,02 Euro als Ausmaß der Leistungen und 65.451,98 Euro als Summe zur Verfügung der Verwaltung, vor.

Das Projekt ist im aktuellen Dreijahresprogramm für öffentliche Arbeiten 2026 2027 2028 mit dem CUI Kodex L80006090213202600004 enthalten.

Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt gegenständliche Beschaffung mittels Direktauftrag gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchst. a) des GvD 36/2023 zu vergeben.

Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar erklärt, damit die Arbeiten zugleich mit den Grabungsarbeiten durch die Infranet durchgeführt werden können.

Der Haushaltsvollzugsplan für die Jahre 2026 – 2028 wurde mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 1 vom 08.01.2026 genehmigt.

Es wird Einsicht genommen in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 81 vom 19.12.2016 und abgeändert mit Ratsbeschluss Nr. 57 vom 18.09.2017.

Es wird Einsicht genommen in die als wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses beigefügten positiven Gutachten mit dem Fingerabdruck 6+XS/StHDtmHzd0U6993NGzGxFAY5fF/C6xA/pXRkJ0= und eexOZGqYcKVfbJ4icVRyKe6VqqdEXRDUfjd2aMAZI5o= im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, abgegeben vom zuständigen Beamten oder Beamtin am 08.10.2026 und am 08.10.2026 hinsichtlich der technischen Ordnungsmäßigkeit und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieser Beschlussvorlage.

Con delibera della giunta comunale n. 217 del 07.05.2026 il dott. Leander Messner dello studio d'ingegneria Messner di Lagundo è stato incaricato con la progettazione della costruzione di una rete ad anello per acqua potabile a San Giuseppe al Lago lotto "Winkel" per 6.491,62 Euro, più il 4% di contributi integrativi ed il 22% d'IVA, quindi 8.236,57 Euro.

Il suddetto tecnico ha presentato i relativi documenti di progetto, datati ottobre 2026, che sono composti da:

- relazione tecnica
- elenco prestazioni testo corto
- allegato C1
- computo metrico
- capitolato speciale parte I e II
- planimetria della situazione
- planimetria
- particolari pozzetti
- sezione tipo e sezioni trasversale
- elenco proprietari
- documentazione fotografica
- piano di sicurezza.

Il progetto prevede un importo complessivo dei costi di 214.000,00 Euro, di cui 148.548,02 Euro quale entità delle prestazioni e 365.451,98 Euro quale somma a disposizione dell'Amministrazione.

Il progetto è compreso nel programma triennale dei lavori pubblici 2026 2027 2028 con il codice CUI L80006090213202600004.

Ai sensi dell'art. 50, comma 1, lettera a) del d.lgs. 36/2023, l'amministrazione comunale intende affidare la prestazione in oggetto tramite affidamento diretto.

La presente delibera viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2), in modo che i lavori possono essere eseguiti contemporaneamente con i lavori eseguiti dalla Infranet.

Il piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026 – 2028 è stato approvato con delibera della Giunta comunale n. 1 dd. 08/01/2026.

Presa visione del regolamento comunale sulla contabilità, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 81 del 19/12/2016 e modificato con deliberazione del Consiglio comunale n. 57 del 18/09/2017.

Viene presa visione dei pareri favorevoli quale parte integrante alla presente delibera con impronta digitale 6+XS/StHDtmHzd0U6993NGzGxFAY5fF/C6xA/pXRkJ0= e eexOZGqYcKVfbJ4icVRyKe6VqqdEXRDUfjd2aMAZI5o=, per quanto riguarda la regolarità tecnica e contabile della presente proposta di delibera, espresso da parte degli impiegati o delle impiegate competenti in data 08.10.2026 e del 08.10.2026, ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Nach Einsichtnahme auch in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018 sowie in die geltende Satzung dieser Gemeinde

fasst der GEMEINDEAUSSCHUSS
mit Stimmeneinhelligkeit
folgenden B E S C H L U S S:

1. Das von Dr. Ing. Leander Messner des Ingenieurbüros Messner aus Algund vorgelegte Ausführungsprojekt, datiert Oktober 2026, für die Realisierung einer Ringschlussleitung St.Josef am See, Baulos „Winkel“, wird mit einem Gesamtkostenbetrag von 214.000,00 Euro, wovon 148.548,02 Euro als Ausmaß der Leistungen und 65.451,98 Euro als Summe zur Verfügung der Verwaltung, genehmigt.
2. Die Arbeiten werden gemäß Art. 26, Absatz 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, mittels Direktvergabe und mit dem Zuschlagskriterium des günstigsten Preises, ausgeschrieben.
3. Der Leiter der Dienststelle für Vergaben und Instandhaltung Herr Resch Andreas wird im Sinne des Art. 6, Abs. 1 des LG Nr. 16/2015 i.g.F als alleiniger Projektverantwortlicher (EPV) ernannt.
4. Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr.2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeneinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt.
5. Die Ausgabe von 200.176,94 Euro (nach Abzug der bereits verpflichteten technischen Spesen von 13.823,06 Euro) wird gemäß nachstehender Übersicht vermerkt:

Jahr Anno	Vormerkung prenotazione	Kostenstelle Centro di costo		Kapitel Capitolo		Betrag Importo	Art Finanzierung Tipo finanziamento
2026	1611/2026	90400	Trinkwasserversorgung Acquedotto	09042.02.10900	Trinkwasser - Realisierung einer Ringschlussleitung in St. Josef am See - Baulos "Winkel" Acquedotto - Realizzazione di una linea di collegamento ad anello a S. Giuseppe al Lago - Lotto "Winkel"	200.176,94 €	2026 - Verwaltungsüberschuss 2025 2026 - Avanzo di amministrazione 2025 GRB/DCC 25 - 29.04.2026
Projekt Lavoro	133	Realisierung einer Ringschlussleitung in St. Josef am See - Baulos "Winkel" Realizzazione di una linea di collegamento ad anello a S. Giuseppe al lago - Lotto "Winkel"					CUP G32E26000060004

6. Eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, i.g.F., den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 30 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses kann jeder und jede Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Viste anche le ulteriori disposizioni del codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige approvato con L.R. n. 2 del 3 maggio 2018, nonché il vigente statuto di questo Comune

la GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
D E L I B E R A quanto segue:

1. Si approva il progetto esecutivo, datato ottobre 2026, presentato dal dott. Ing. Leander Messner dello Studio di ingegneria Messner di Lagundo, per la realizzazione di una rete ad anello per acqua potabile a San Giuseppe lotto "Winkel", con un importo complessivo dei costi di 214.000,00 Euro, di cui 148.548,02 Euro quale entità delle prestazioni e 365.451,98 Euro quale somma a disposizione dell'Amministrazione.
2. I lavori vengono appaltati tramite affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26, comma 1, lettera b), della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16 con il criterio di aggiudicazione del prezzo più basso.
3. Ai sensi dell'art. 6, comma 1 della LP n. 16/2015 s.m.i. il sig. Resch Andreas, responsabile dell'ufficio appalti e manutenzione viene nominato come responsabile unico di progetto (RUP).
4. La presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n.2).
5. Si prenotata la spesa di 200.176,94 Euro (al netto delle spese tecniche già impegnate di 13.823,06 Euro) come indicato dal seguente prospetto:

6. Di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2, del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n.2, n.f.v.

Durante la pubblicazione di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 30 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE



Der Generalsekretär – Il Segretario Generale

PILLON Christoph
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

MAIR Matthias
(digital signiert – firmato tramite firma digitale)

(Digital signiertes Dokument – Documento firmato tramite firma digitale)